



## 新年のご挨拶

新年あけましておめでとうございます。  
旧年中は格別なご高配を賜り、誠にありがとうございました。  
本年もより一層のご用命を賜りますよう、サンパール職員一同心より  
お願い申し上げます。  
さて、今年4月からはサンパールの大規模改修が開始されます。  
これに伴い受付場所が変更となります。約1年間ご不便をお掛けしますが、  
皆様の期待に応えられるようこれまで以上に気を引き締めて運営して行きたいと  
思っています。  
皆様のご健康、ご繁栄をお祈り申し上げますとともに本年も引き続きお引き立てを  
いただきますようお願い申し上げます。

サンパール荒川館長 高橋俊雄

## i 大規模改修工事のお知らせ

日頃よりサンパール荒川をご利用いただき、ありがとうございます。  
当館は開館以来39年が経過し、給排水設備や照明設備等、老朽化が進行しております。  
荒川区では、サンパール荒川の開館40周年を迎えるにあたり、大規模改修工事を行う  
こととなりました。  
工事は平成27年4月から約1年間を予定しており、工事期間中は施設をご利用いただく  
ことができません。休館中の受付方法については現在検討中ですので、決定次第、  
受付窓口ならびに区報、ホームページなどでお知らせいたします。  
また、平成27年1月より3月まで抽選会はございません。  
皆様にはご不便、ご迷惑をおかけいたしますが、ご理解とご協力をお願い致します。

## i 1月全館休館日及び保守点検日のお知らせ

【全館休館日】  
1月1日(木)、2日(金)、3日(土)、  
※レストラン・モア及び受付窓口も休業となります。  
(レストラン・モアは1月5日より営業)

【全館保守点検】  
1月14日(水)、21日(水)  
上記の日程は、保守点検のため施設はご利用いただけません。  
※レストラン・モアも休業となります。  
※受付窓口は営業しております。

## M レストラン・モアからのお知らせ

平日限定！  
ランチバイキング11:00~15:00(ドリンクバー付き)  
大人¥900

※ランチバイキングの時間帯は喫茶その他の御食事のご提供をしておりません。  
平日15:00~17:00及び土・日・祝は通常メニューとなります。

## 千住製絨所跡 (せんじゅせいじゅうしょあと)

今月は2015年の干支である羊にまつわる話をご紹介します。  
羊といえば、その毛は様々な毛織物製品に使われており、寒い冬の必需品といえます。  
ここ荒川区の南千住には、かつて官営の羊毛工場が存在しました。それは明治時代のこと。  
生活の近代化が急速に進む中で、軍や警察の制服にも羊毛が用いられるようになります。  
しかし当時羊毛は外国からの輸入に頼っていたため、その国内生産計画が打ち出され、  
明治12(1879)年、千住製絨所が創業されました。強固な基盤と水利の良さから、  
南千住の地が選ばれたのです。創業以来、千住製絨所は、日本における羊毛工業の  
発展を支えました。現在は荒川ふるさと文化館の近くと、都立荒川工業高校の西側に  
製絨所の名残である塀が残っています。  
古いレンガに、当時の面影を垣間見ることが出来ます。

千住製絨所、初代所長の両脇に居ます。

千住製絨所の初代所長、井上省三の像。



都立荒川工業高校の西側に残る塀。



【参考】  
荒川区教育委員会 パネル  
【所在地】  
南千住6-38~40、45付近。  
両脇に羊像がある井上省三像は荒川総合スポーツセンターの前にあります。

12月号区内探訪 お詫びと訂正文  
平素は区内探訪をお読みいただき、ありがとうございます。  
12月号区内探訪「旧三河島汚水処分場唧筒場施設」の紹介において一部内容に誤りが  
ありました。下記文章をもって補足説明及び訂正文とさせていただきます。  
関係者の皆様には深くお詫び申し上げます。  
【補足説明】  
・「旧三河島汚水処分場唧筒場施設」  
「唧筒」部分のふりがなに「そくとう」を用いましたが、正しくは当て字となりますが  
これで「ポンプ」と読みます。  
【訂正】  
・②何故、この地が最初だったのか  
東京市から下水設計の調査を囑託されたのは当時技師長であった中島鋭治でした。  
第2区から着手したこの事業ですが、この第2区には現在の荒川区域は含まれていませんでした。



# 2015年 1月

## サンパール荒川



## Topics

- 🎵 催し物のご案内(1月・2月)
- i 大規模改修工事のお知らせ  
全館保守点検のお知らせ  
レストランモアからのお知らせ
- 🚶 区内探訪

サンパール荒川情報誌「アイ」

発行：2015年1月 サンパール荒川/MKT共同事業体  
〒116-0002 東京都荒川区荒川1-1-1 TEL.03-3806-6531  
<http://www.sunpearl-arakawa.com/>

# サンパール荒川 催し物のご案内

# 2015年1月/2月

主催者側の了解を得た催し物についてのみ掲載しております。  
入場券の購入方法については、各主催者にお問合せ下さい。

## 大ホール

1月17日(土)

春風亭小朝・春風亭昇太・春風亭一之輔  
三人会

初春に春風が吹く!!  
春風にのって、春一番の笑いがやってきます。  
始まりは笑いから!爆笑して心も体もリフレッシュ!!

開演 14:30(開場14:00)  
入場料 3,600円【全席指定】※未就学児の入場不可  
(ACC友の会3,300円)  
※車椅子席をご利用の方は、事前にお問い合わせ下さい。

問合せ 03-3802-7111 (ACC)  
主催/シ・エイ・ファースト、ACC(公財)荒川区芸術文化振興財団  
共催/荒川区 企画制作/夢空間

1月25日(日)

荒川区民交響楽団 第21回定期演奏会

開演 15:00(開場14:30)  
※開演前にロビーコンサートを開催いたします。  
入場料 1,000円【全席自由】(ACC友の会会員500円引)  
※15歳以下は無料

出演 指揮:高橋敦 管弦楽:荒川区民交響楽団  
問合せ 03-3827-9240(荒川区民交響楽団事務局)  
ada@big.or.jp (Eメール)  
http://www.arakyo.com (HP)

主催/荒川区民交響楽団、ACC(公財)荒川区芸術文化振興財団  
共催/荒川区 後援/荒川区教育委員会、荒川区交響楽団後援会

2月15日(日)

アンサンブル荒川「ウインターコンサート」

今回は、「英雄的音楽特集」と題して、  
ヒーロー、ヒロインの音楽を特集します。  
荒川区立第5中学校吹奏楽部との共演もあります。

開演 14:00(開場13:30)  
入場料 無料【全席自由】  
曲目 交響曲第3番「英雄」(ベートーベン作曲)  
歌劇「タンホイザー」序曲(ワーグナー作曲)  
歌劇「アイダ」より凱行進行曲  
歌劇「トスカ」より「歌に生き、恋に生き」ソプラノ独唱 西友加  
「星は光りぬ」 テノール独唱 毛木大介

映画音楽「シェーン」  
ルパン三世のテーマ 他  
問合せ 03-3892-2264(鈴木)  
johto-suzuki@nifty.com (Eメール)  
http://mozart.lomo.jp/ensemble-arakawa (HP)

主催/音楽ボランティア「アンサンブル荒川」

## 小ホール

1月18日(日)

ギターアンサンブル・アルモニコス  
第45回定期演奏会

開演 14:00(開場13:30)  
入場料 無料  
曲目 アメリカ  
エリナリグビー  
スカボロフェア  
スラブ舞曲第10番  
「水上の音楽」よりアラ・ホーンパイプ  
ジェラシー ほか  
問合せ 047-451-6998(アルモニコス 島田)  
http://homepage1.nifty.com/manzo/armo/(HP)

1月30日(金)

荒川シルバー大学 学芸会

シルバー大学の一年間の学びを皆さまに見て頂きたい  
是非お出かけください。  
来年度入学を希望される方のご来場もお待ちしております。

開演 10:00(開場9:30)  
入場料 無料 ※未就学児童の入場不可  
問合せ 03-3801-5740(荒川シルバー大学 田原)  
03-3801-5691(FAX)  
arakawa-silver@tcn.catv.ne.jp (Eメール)  
http://arakawa.silver.com/(HP)

主催/荒川シルバー大学

2月4日(水)

自殺予防講演会「私たちが生き抜くために」  
～生きづらさを抱えた若者たちへのメッセージ～

かけがえのない命を自殺でなくさないために  
開演 18:30(開場18:00)  
出演者 小島慶子、清水康之、橘ジュン  
入場料 無料【全席自由】  
※未就学児童の入場不可  
問合せ 03-3802-3111 内線2379(与儀)  
syouhuku@city.arakawa.tokyo.jp

主催/荒川区障害者福祉課

★掲載をご希望のお客様へ★

情報誌「アイ」への催事案内掲載は無料です。  
掲載をご希望のお客様は、受付窓口までご連絡ください。

お問合せ・お申込み TEL.03-3806-6531

## 集会室

1月13日(火)、2月4日(水)

司法書士による相続・遺言等無料相談会

開催前日までの9:30~17:00(土・日・祝日を除く)に電話で  
予約していただくと待ち時間なくご相談を承ることができます。

開催時間 18:30~20:30  
場所 第2,3集会室(両日)  
問合せ 03-3806-3823(近藤)

主催/東京司法書士会北・荒川支部  
後援/荒川区

## ARAKAWA1-1-1 ギャラリー

開催中~1月12日(祝・月)※12月29日(月)~1月3日(土)は休館

「開運招福 新春の縁起もの」

9:00~17:00 入場無料

新しい一年を笑顔で過ごせるようお願いを込めて、干支のひつじが  
かわいらしい姿で勢ぞろい。  
伝統工芸の水引きをあしらった角松も飾って、年神さまを迎えます。  
どうぞお正月のおめでたい雰囲気を楽しみにいらしてください。

■出展(順不同、敬称略)  
水引千雅流 清水千雅、絵mailくらぶ、  
絵手紙一筆アート 森田恵玉、こまち工房 小池真知子

木目込み人形、古布ちりめん小物、トールペイント、  
創作折紙、パナマキルトMOLA(モラ)、クッキーママの羊毛フェルト

1月14日(水)~25日(日)

「第4回あらかわ絵手紙コンテスト作品展」

9:00~17:00 入場無料

暮らしのひとコマ・街の身近な風景・・・絵手紙から荒川の街や  
暮らしを再発見!全国からの応募作品を展示いたします。

1月27日(火)~2月2日(月)

「荒川シルバー大学 写真教室 第3回作品展」

9:00~17:00 入場無料

(初日は12:00から、最終日は15:00まで)

写真の腕は未熟でも、人生経験豊かな写真教室の学生たち。  
思いを込めて撮った作品です。

お問合せ:090-7822-9448(戸叶)

ARAKAWA1-1-1ギャラリーに関するお問い合わせ

03-3806-8668(ACC)